



تصريح بالعملة الأجنبية و أشياء ذات القيمة

DECLARATION OF HOLDINGS CURRENCY AND VALUABLES DECLARATION DE DEVICES ET OBJETS DE VALEUR

Nom et Prénoms (Surname and First Names) _____ الإسم و اللقب
Profession _____ المهنة Nationalité (Nationality) _____ الجنسية
Adresse en Algérie (Adress in Algeria) _____ العنوان في الجزائر
Adresse à l'Etranger (Adress Abroad) _____ العنوان في الخارج
N° Passeport ou Carte de Résidence _____ رقم جواز السفر أو بطاقة الإقامة
(Passport Number or Residence)

الواردات IMPORTATIONS

وصف و نوعية العملة و وسائل الدفع و المعادن الثمينة المصرح بها Description et nature des devises, moyens de paiement et métaux précieux déclarés Description and type of currency of paiement and valuables declared	القيمة أو الوزن / Value or Weight / القيمة أو الوزن	
	بالأرقام En Chiffres / In Figures	بالأحرف En Lettre / In Words

تبادل العملة الأجنبية (EXCHANGE) / CHANGE

التاريخ Date	المبلغ و نوعية العملة الأجنبية المبدلة Montant et nature des devises cédées Amount and type of currency given in exchange	تأشيرة المؤسسة المعتمدة Visa de l'établissement Agréé Stamp and signature of authorized exchange

تبادل الأوراق المصرفية الجزائرية الباقية ECHANGE DES RELIQUATS DES BILLETS DE BANQUE ALGERIENS ECHANGE OF REMAINING ALGERIAN BANKNOTES

التاريخ Date	المبلغ و نوعية العملة الأجنبية المستفاد منها (من الحصة) Montant et nature des devises rétrocédées Amount and type of currency given back	تأشيرة المؤسسة المعتمدة Visa de l'établissement Agréé Stamp and signature of authorized exchange

تأشيرة الجمارك
Visa de la Douane
Customs Stamp

تاريخ و مكان توقيع صاحب التصريح
Date et lieu Signature de l'Intéressé
Traveller's signature also name of city and date

A

Le

IMPORTATION ET EXPORTATION DE MONNAIES

L'importation et l'exportation matérielles de devises sont obligatoirement subordonnées à une déclaration auprès des services des douanes.



استيراد وتصدير العملات الاستيراد والتصدير المادي للعملة يخضع إجباريا للتصريح لدى مصالح الجمارك.

L'obligation de déclarer des devises à l'entrée et à la sortie du territoire national

- Tout voyageur de nationalité algérienne est astreint à déclarer ses devises importées ou exportées aux services des douanes si les montants dépassent 1 000 Euros ou leur équivalent en d'autres devises ;
- Tout voyageur de nationalité étrangère est astreint à déclarer ses devises importées ou exportées aux services des douanes si les montants dépassent 5 000 Euros ou leur équivalent en d'autres devises ;

Les montants autorisés à l'exportation

Il est autorisé de faire sortir tout montant en billets de banque étrangers ou en chèques de voyage :

➡ Pour les Résidents :

- Si la valeur est inférieure ou égale à 7500€ ou leur équivalent en d'autres devises obligation d'un avis de débit bancaire;
- Si la valeur est supérieure à 7500€ ou leur équivalent en d'autres devises obligation d'une autorisation de la Banque d'Algérie.

➡ Pour les Non Résidents :

- Les non-résidents sont tenus de présenter un reçu bancaire attestant le change d'une partie ou de la totalité de la somme en devises (dépassant les 1000€) qui a été déclarée à l'entrée du territoire national.
- Les non-résidents peuvent exporter le montant de 7 500 Euros et tout montant couvert par une autorisation de change de la Banque d'Algérie.

Entrée et sortie du Dinar Algérien :

Seuls les voyageurs résidents sont autorisés à faire entrer et à faire sortir des billets de banque algériens, dans la limite du montant de 10000 DA.

Le défaut ou la fausse déclaration constitue une infraction qui expose son auteur à des poursuites pénales :

- Une peine d'emprisonnement allant de 2 à 7 ans;
- Une amende égale au double de la somme objet de l'infraction;
- la confiscation du corps du délit et des moyens utilisés

Demande de transaction

En cas d'infraction, une demande de transaction peut être introduite dans un délai de 30 jours à compter de sa date de constatation. La demande doit être accompagnée :

- d'un reçu justifiant une caution (déposée auprès du Trésor de la Wilaya), représentant 200% de la valeur du corps du délit ;
- d'un casier judiciaire.

Lieu du dépôt de la demande :

- Trésor de Wilaya lorsque la valeur du corps du délit est ≤ 500 000 DA
- Comité National de Transaction (Ministère des Finances) lorsque la valeur du corps du délit est ≥ 500 000 DA est ≤ 20 000 000 DA

إجبارية التصريح بالعملات عند الدخول والخروج من التراب الوطني:

- على كل مسافر من الجنسية الجزائرية أن يصرح لدى مصالح الجمارك عن العملات الأجنبية المستوردة أو المصدرة التي تفوق 1000 أورو أو ما يعادلها من عملات أخرى.
- على كل مسافر من جنسية أجنبية أن يصرح لدى مصالح الجمارك عن العملات الأجنبية المستوردة أو المصدرة التي تفوق 5000 أورو أو ما يعادلها من عملات أخرى.

المبالغ المسموح عند التصدير

يسمح إخراج كل مبلغ على شكل أوراق مصرفية أجنبية أو شيكات سفر:

↔ للمقيمين في التراب الوطني :

- إذا كانت القيمة أدنى أو تساوي 7500 أورو أو ما يعادلها من عملات أجنبية، يستوجب تقديم بيان بنكي؛
- إذا كانت القيمة تفوق 7500 أورو أو ما يعادلها من عملات أجنبية، يستوجب تقديم رخصة من البنك الجزائري.

↔ الغير مقيمين في التراب الوطني :

- على غير مقيمين في التراب الوطني تقديم وصل بنكي يثبت عملية الصرف لجزء أو كل العملة الأجنبية (التي تفوق 1 000 أورو أو ما يعادلها من عملات) والتي صرح بها عند الدخول إلى التراب الوطني؛
- لغير المقيمين في التراب الوطني بإمكانهم تصدير قيمة 7500 أورو وكذا كل قيمة مرفوقة بترخيص الصرف لبنك الجزائر.

دخول وخروج الدينار الجزائري:

لا يسمح ادخال او اخراج الدينار الجزائري إلا للمسافرين القاطنين في حدود 10000 دج.

الامتناع عن التصريح أو التصريح الكاذب يعرض فاعله إلى متابعات جزائية :

- عقوبة حبس من 2 إلى 7 سنوات
- غرامة مالية تقدر بضعف المبلغ محل المخالفة
- حجز القيم الغير مصرح بها والوسيلة المستعملة لإخفائها

طلب مصالحة

في حالة ارتكاب مخالفة، يمكن طلب مصالحة في أجل أقصاه 30 يوما من تاريخ معاينتها، طلب المصالحة يجب أن يكون مرفوقا بمالي:

- وصل يثبت إيداع، لدى أمين الخزينة، لكفالة تساوي 200 % من قيمة محل الجناة؛
- مستخرج من سجل السوابق العدلية.

مكان تقديم طلب المصالحة:

- خزينة الولاية إذا كانت قيمة محل الجناة تساوي أو تقل عن 500000 دج
- اللجنة الوطنية للمصالحة (وزارة المالية) إذا كانت قيمة الجناة ≤ 500000 دج و ≥ 20000000